

<b>Central Telefónica .....</b>	<b>2562-3100</b>
Línea de Información.....	800-CONSEJO 800-266-7356
Dirección Ejecutiva.....	2562-3105
Dirección Administrativa Financiera.....	2562-3110
Dirección de Operaciones Regionales.....	2562-3193
Dirección Técnica.....	2562-3147

**Nuestras sedes regionales**

Región Brunca.....	2771-4028
Región Central Norte.....	2562-3170
Región Central Occidente.....	2451-3418
Región Central Oriente.....	2556-6304
Región Central Sur.....	2562-3133
Región Chorotega.....	2680-0870
Región Huetar Atlántico.....	2758-6215
Región Huetar Norte.....	2460-4449
Región Pacífico Central .....	2660-0868

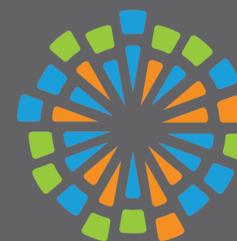
 Conapdis Costa Rica

[www.conapdis.go.cr](http://www.conapdis.go.cr)

**Propósito de esta guía:**

- Usemos un lenguaje más justo e inclusivo, que conduzca al respeto y a la dignidad de todas las personas.
- Construyamos mensajes positivos e inclusivos que reflejen nuestros cambios actitudinales.
- Reconozcamos en el uso del lenguaje el valor y la importancia de la diversidad de la que formamos parte.
- Servirnos de apoyo en nuestro que hacer cotidiano en la relación con las personas con discapacidad, así como en la comunicación y en la información que damos sobre ellas.

**¡Hacia un lenguaje inclusivo, libre de prejuicios y discriminación!**



**Conapdis**

**Consejo Nacional de Personas con Discapacidad**

**Costa Rica**

**Rector en la promoción y defensa de los derechos de las personas con discapacidad**

**Guía** para el uso de un lenguaje inclusivo en **Discapacidad**



## ALGUNAS EXPRESIONES FRECUENTES QUE PODEMOS CAMBIAR

USEMOS	EN VEZ DE...	¿POR QUÉ?	USEMOS	EN VEZ DE...	¿POR QUÉ?
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Niño o niña</li> <li>• Joven</li> <li>• Hombre o Mujer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discapacitado</li> <li>• Deficiente</li> <li>• Minusválido</li> <li>• Lisiado</li> </ul>	<p>No distingamos si no nos vamos a referir específicamente a la discapacidad. La condición de salud es diferente a la discapacidad, ésta se refiere a como el entorno toma o no en cuenta las necesidades de las personas que presentan determinadas características.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad.</li> <li>• Persona usuaria de sillade ruedas.</li> <li>• Un usuario o una usuaria de silla de ruedas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confinado o relegado a una silla de ruedas.</li> </ul>	<p>Por nuestras características y formas de hacer las cosas, todas las personas nos desplazamos o movilizamos de manera diferente, sea en una silla de ruedas, con una andadera o un bastón. Todas las personas merecen acceder a la última tecnología en productos de apoyo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Ciudadanía con discapacidad</li> <li>• Población con discapacidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal-anormal</li> <li>• Personas diferentes</li> <li>• Defecto de nacimiento</li> </ul>	<p>Todas las personas somos diferentes, no sólo un sector o pequeño grupo. Establecer esa diferencia es una forma de violencia y de creernos superiores. Las condiciones o barreras discapacitantes las crea el entorno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Portador de discapacidad</li> <li>• Enfermito</li> <li>• Uso de diminutivos: Carlitos, Anita</li> </ul>	<p>La discapacidad es una condición determinada por factores personales y contextuales, es parte de la diversidad humana. No infantilizar a la persona.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niñas, niños con discapacidad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niños especiales</li> <li>• Niños diferentes</li> <li>• Niños anormales</li> </ul>	<p>Incluyamos a las niñas y a los niños como parte de la población infantil o de un lugar. No hagamos la diferencia y la exclusión.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retrasado mental</li> <li>• Con retardo mental</li> <li>• Mongolito</li> <li>• Retardado</li> </ul>	<p>Estas expresiones son una amenaza a la identidad de las personas a quienes nos referimos. Reconocer la diversidad es reconocer el valor del potencial humano, por tanto no es necesario etiquetar.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La escuela</li> <li>• El centro educativo</li> <li>• Niños y niñas con discapacidad</li> <li>• Adolescentes y jóvenes con discapacidad</li> <li>• Estudiantes con discapacidad</li> <li>• Padres y madres de estudiantes con discapacidad</li> <li>• Colegios</li> <li>• Servicios educativos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuela para niños normales</li> <li>• Escuela o programa para niños especiales</li> <li>• Aula recurso</li> <li>• Aula diferenciada</li> </ul>	<p>Los centros educativos o aulas inclusivas donde se aprende, se convive en la diversidad y promueve la educación inclusiva. En Costa Rica existen también escuelas de educación especial donde asisten personas con discapacidad, no niñas o niños especiales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En esta familia hay una persona, niño, niña con discapacidad.</li> <li>• Esta familia no cuenta con los apoyos o servicios para satisfacer las necesidades o requerimientos de su hijo/a.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta familia "carga" con hijo con discapacidad.</li> </ul>	<p>La "carga" es la discriminación por falta de servicios de apoyo. Esta visión negativa limita o promueve que se generen más y mejores oportunidades de desarrollo y calidad de vida de las personas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Persona con parálisis cerebral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Víctima de polio</li> <li>• Sufre parálisis</li> <li>• Padece de invalidez</li> <li>• Lisiado</li> <li>• Paralítico</li> <li>• Tullido</li> </ul>	<p>Ese niño, niña, adolescente, joven adulto/a es ante todo persona, con características diversas como todos. Merece un trato igualitario, libre de discriminación. No es "víctima", ni es una persona enferma.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Persona ciega</li> <li>• Persona con discapacidad visual</li> <li>• Persona con baja visión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El Ciego</li> <li>• Invidente</li> <li>• Cieguito</li> <li>• No vidente</li> <li>• Corto de vista</li> <li>• La cieguita</li> <li>• Dando palos de ciego</li> </ul>	<p>Una visión de la discapacidad fundamentada en la diversidad y los derechos humanos, no etiqueta, pone énfasis en la persona y no en la discapacidad. Las personas ciegas tienen derecho a las oportunidades para desarrollar su potencial y autonomía.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona sorda</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Persona sordo ciego/a</li> <li>• Persona con sordo ceguera</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mudo</li> <li>• Mudito</li> <li>• Sordito</li> <li>• Sordomudo</li> <li>• El que no se comunica</li> </ul>	<p>Las personas sordas y las que tienen baja audición, se comunican usando la lengua de señas y otras formas gestuales. Las personas sordas pueden comprender necesidades propias y de otras, entonces no usemos expresiones como "sordo a las necesidades de la gente", para indicar cómo algunas personas o grupos de poder oyentes no logran comprender determinadas necesidades o demandas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Su nombre</li> <li>• Persona con discapacidad</li> <li>• Persona con discapacidad emocional</li> <li>• Persona con discapacidad psicosocial</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El loco, la loca</li> <li>• Demente</li> <li>• Trastornado</li> <li>• Esquizofrénico</li> </ul>	<p>Para propiciar una cultura de igualdad, equidad en los mensajes, en el diálogo y la acción, deben orientarse en generar respeto y colaboración; el cual empieza por llamar a las personas por su nombre o persona con discapacidad. La inclusión que ofrecemos en los servicios de apoyo son los que se requieren para realizar actividades y participar en comunidad. La dignidad del ser persona, es superior a un diagnóstico clínico.</p>